

**WOMEN'S INTERAGENCY HIV STUDY  
(WIHS)**

**SPANISH VERSION  
MEDICATION RESPONSE CARDS**

# RESPONSE CARD D1

0. Nunca
1. Rara vez
2. Algunas veces
3. Con frecuencia

## **RESPONSE CARD D3**

- 1. Soy VIH negativa**
- 2. Mi CD4 era muy alto / mi carga viral era muy baja**
- 3. Me siento muy saludable**
- 4. Estoy tomando medicamentos alternativos**
- 5. No quiero efectos secundarios**
- 6. Son muy difíciles de tragar**
- 7. Mi médico no las recetó**
- 8. No tengo como pagarlas / no tengo seguro médico**
- 9. Resistencia a la medicina**
- 10. Estoy esperando un bebé**
- 11. Decisión personal de esperar**
- 12. No mejoraron la salud de mis amigos**
- 14. Problemas relacionadas al hígado**
- 13. Cualquier otra razón**

## **RESPONSE CARD D4**

### **A. Medicamentos Inhalados**

**Pentamidine (en aerosol)**

### **B. Medicamentos inyectados/intravenosos/sueros**

**Foscavir (foscarnet)**

**Ganciclovir (DHPG, Cytovene IV)**

**Nandrolone (Deca-durabolin)**

**Medicamentos para aumentar el conteo de  
glóbulos blancos (G-CSF, GM-CSF, Neupogen)**

**Medicamentos para aumentar el conteo de  
glóbulos rojos (erythropoietin, Epogen,  
Procrit, Epo)**

**Interferon alfa-2b (Intron A) o Interferon alfa-2a  
(Roferon-A)**

**Amphotericin B (Ampho B)**

**Pegylated interferon (PEGASYS, Peg-intron,  
peginterferon alfa-2a, peginterferon alfa-2b)**

## **RESPONSE CARD D4 (continued)**

### **C. Pastillas, Líquidos o Pomadas**

**Bactrim (Septra, cotrimoxazole, trimethoprim-sulfamethoxazole, TMP/SMZ)**

**Biaxin (clarithromycin)**

**Cipro (ciprofloxacin)**

**Dapsone**

**Diflucan (fluconazole)**

**Famvir (famciclovir)**

**Ganciclovir (Cytovene, valganciclovir, Valcyte)**

**INH (isoniazid)**

**Lamprene (clofazimine)**

**Mepron (atovaquone)**

**Methadone**

**Methyl-prednisolone (Medrol)**

**Monistat (miconazole)**

**Myambutol (ethambutol)**

**Mycelex o Iotrimin (clotrimazole)**

## **RESPONSE CARD D4 (continued)**

### **C. Pastillas, Líquidos o Pomadas (continued)**

**Nizoral (ketoconazole)**

**Nystatin (mycostatin)**

**Oxandrin (oxandrolone)**

**Orapred**

**Prednisolone (Prelone)**

**Prednisone (Deltasone)**

**PZA (pyrazinamide)**

**Rebetron (ribivirin & interferon alfa-2b)**

**Rifabutin (mycobutin)**

**Rifadin (rifampin)**

**Sporanox (itraconazole)**

**Terazol (terconazole)**

**Valtrex (valacyclovir)**

**Vfend (voriconazole)**

**Zithromax (azithromycin)**

**Zovirax (acyclovir)**

## **RESPONSE CARD D4a**

### **Medicinas para Hepatitis**

**Interferon alfa-2b (Intron A) o Interferon alfa-2a (Roferon-A)**

**Pegylated interferon (PEGASYS or Peginterferon alfa-2a) (PEG-Intron or Peginterferon alfa-2b)**

**Ribavirin (Virazole, Rebetol, Copegus)**

**Rebetron (Ribavirin and interferon alfa-2b)**

**Epivir (lamivudine, 3-TC)**

**Viread (tenofovir)**

**Hespera (adefovir, Preveon)**

**Emtriva (Coviracil, emtricitabine, FTC)**

**Infergen (interferon alfacon-1)**

**Famvir (famciclovir)**

**Truvada (Viread + Emtriva)**

**Baraclude (entecavir)**

**Tyzeka (telbivudine)**

**Alinia (nitazoxanide)**

## **RESPONSE CARD D4h**

### **Tratamientos para Reemplazar Hormonas**

**Estrógeno: Premarín, Estrace, Estratab, Menest, Ogen, Cenestin, Estraderm, Climara, Menostar, Estrasorb, Alora, Enjuvia, Evamist, Femring, Vivelle-Dot**

**Progesterona: Provera, Cycrin, Amen, Prometrium, Micronor, Nor-QD**

**Combinación Estrógeno/Progesterona: Premphase, Prempro, Combipatch, Angeliq, Activella, Prefest**

**Otra Terapias de Reemplazo Hormonal: Tamoxifen, Raloxifene, crema o parcho de testosterona, Estratest (combinación estrógeno / testosterona), pastillas o píldoras anticonceptivas, Norplant, Ortho Evra (el parche anticonceptivo para control de la natalidad), NuvaRing (el anillo vaginal mensual para el control de la natalidad)**



# RESPONSE CARD D4b

## Medicinas para el Corazón y la Presión Sanguinea

**Cordarone, Pacerone (amiodarone)**

**Cardioquin, Quinaglute, Quinidex (quinidine)**

**Calan, Verelan, Isoptin (verapamil)**

**Cardizem, Dilacor, (diltiazem)**

**Cardene (nicardipine)**

**Procardia, Adalat (nifedipine)**

**Plendil (felodipine)**

**Norvasc (amlodipine)**

**Tenormin (atenolol)**

**Inderal (propranolol)**

**Lotensin (benazepril)**

**Lopressor, Toprol (metoprolol)**

**Capoten (captopril)**

**Zestril, Prinivil (lisinopril)**

**Vasotec (enalapril)**

**Altace (ramipril)**

**Accupril (quinapril)**

**Monopril (fosinopril)**

**digoxin (Digitek, Lanoxin, Lanoxicaps)**

**nitroglycerin (Nitro-Bid, Nitrocine, Nitroglyn, Nitrolingual, Nitrong,  
Nitrostat)**

**Catapres (clonidine)**

**Cozaar (losartan)**

**Hyzaar (losartan + hydrochlorothiazide)**

# RESPONSE CARD D4c

## Medicinas para el Colesterol, el Triglyceride y el Lípido

Lescol (fluvastatin)

Lipitor (atorvastatin)

Mevacor, Altacor (lovastatin)

Pravachol (pravastatin)

Zocor (simvastatin)

Crestor (rosuvastatin)

Lopid (gemfibrozil)

TriCor (fenofibrate)

Colestid (colestipol)

Questran (cholestyramine)

Welchol (colesevelam)

Niaspan (niacin)

Zetia (ezetimibe)

Caduet (amlodipine + atorvastatin)

Vytorin (ezetimibe + simvastatin)

Advicor (lovastatin + niacin)

Pravigard (pravastatin + buffered aspirin)

Omacor

# RESPONSE CARD D4d

## Medicinas para el Azucar en la Sangre o de la Diabetes

Actos (pioglitazone)

Amaryl (glimepiride)

Avandamet (metformin + rosiglitazone)

Avandia (rosiglitazone)

Byetta (exenatide, injection)

Diabinese (chlorpropamide)

Dymelor (acetohexamide)

Exubera (insulina por inhalador)

Glucophage (metformin)

Glucotrol (glipizide)

Glucovance (metformin + glyburide)

Glyset (miglitol)

Insulin (injection)

Januvia (sitagliptin)

Metaglip (metformin + glipizide)

Micronase, Diabeta, Glynase (glyburide)

Prandin (repaglinide)

Precose (acarbose)

Starlix (nateglinide)

Symlin (pramlintide, injection)

Tolinase (tolazamide)

Tol-Tab (tolbutamide)

# RESPONSE CARD D4e

## Medicinas para la Osteoporosis

Fosamax, Fosamax Plus D (alendronate)

Evista (raloxifene)

Forteo (teriparatide)

Miacalcin (calcitonin)

Boniva (ibandronate)

Actonel (risedronate sodium)

Reclast (zoledronic acid)

Calcio prescritos

La vitamina D prescritas

La terapia de reemplazo hormonal

# RESPONSE CARD D4f

## Medicinas para Epilépticos

**Tegretol, Carbatrol, Epitol, Equetrol (carbamazepine)**

**Dilantin, Phenytek (phenytoin)**

**Felbatol (felbamate)**

**Mysoline (primidone)**

**Topamax (topiramate)**

**Mebaral (mephobarbital)**

**Solfoton (Phenobarbital)**

**Depakote, Depacon, Depakene (valproic acid, valproate)**

**Klonapin (clonazepam)**

**Cerbyx (fosphenyton)**

**Neurontin (gabapentin)**

**Lamictal (lamotrigine)**

**Pentothal (thiopental)**

# RESPONSE CARD D4g

## Medicinas para Problemas Psicológicos

Abilify (aripiprazole)

Aventyl (nortriptyline)

Celexa (citalopram)

Cymbalta (duloxetine)

Desyrel, Dividose (trazodone)

Effexor (venlafaxine)

Elavil (amitriptyline)

Emsam (selegiline parche aplicado a la piel)

Haldol (haloperidol)

Lexapro (escitalopram)

Luvox (fluvoxamine)

Norpramin (desipramine)

Paxil (paroxetine)

Prozac, Sarafem (fluoxetine)

Remeron (mirtazapine)

Risperdal (risperidone)

Seroquel (quetiapine)

Serzone (nefazodone)

Sinequan (doxepin)

Symbyax (Prozac + Zyprexa)

Tofravail (imipramine)

Wellbutrin, Zyban (bupropion)

Zoloft (sertraline)

Zyprexa (olanzapine)

# RESPONSE CARD D4i

## Medicinas para los Cambios de la Lipodistrofia o de las Grasas de Cuerpo

Protropin (somatrem)

Serostim, Genotropin, Humatrope, Norditropin, Nutropin, Saizen (somatropin)

Megace (megestrolacetate)

Avandia (rosiglitazone)

Glucophage (metformin)

# RESPONSE CARD D4k

## Medicinas para respirar o para problemas en los pulmones

Singulair (monteleukast)

Accolate (zafirlukast)

Zyflo (zileutin)

Theodur (theophylline, Slo-phyllin, Slo-bid, Aerolate)



# RESPONSE CARD D5

**Terapias enzimáticas (herbal o pancreática)**

**Remedios florales / téis**

---

## Hierbas

**Uña de gato**

**Combinación de hierbas orientales**

**Equinácea (con o sin goldenseal)**

**Ajo**

**Cardo santo, abrojo sagrado**

**St. John's Wort (hypericin)**

---

**Remedios homeopáticos**

---

## Suplementos Nutricionales

**Acidófilos**

**Vitamina A**

**Beta-caroteno**

**Complejo B**

**Vitamina B (B1 tiamina, B2 riboflavina, B5 ácido pantoténico, B6 piridoxina, B12)**

## **RESPONSE CARD D5 (continued)**

### **Suplementos Nutricionales (continued)**

**Vitamina C (rosehips)**

**Coenzima Q-10**

**DHEA (hormona para tratar la fatiga)**

**Vitamina D**

**Vitamina E**

**Acido fólico**

**Multivitaminas / minerales**

**Megadosis de vitaminas**

**Acidos grasos omega-3, aceite de pescado**

**Batidas de proteínas**

**Cinc**

### **Otros Medicamentos Complementarios/Alternativos**

**NAC (N-acetil-cisteína)**

**Ozono (antioxidante)**

**SPV-30**

**Thymus glandular (suplemento timo glandular)**

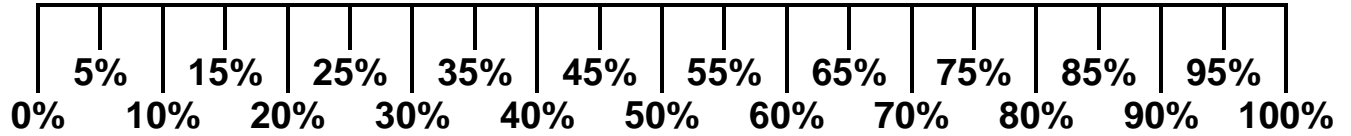
## **RESPONSE CARD D6**

- 1. Para tratar o reducir los efectos secundarios de medicamentos estándares**
- 2. Para reforzar el sistema inmunológico**
- 3. Para prevenir infecciones oportunistas y generales**
- 4. Para tratar el VIH**
- 5. Por la salud general**
- 6. Benéfico sin causar efectos secundarios**
- 7. O medicamentos normales para el VIH no funcionan**
- 8. Subir de peso**
- 9. Bajar de peso**

## **RESPONSE CARD E1**

- 1. 1 semana o menos**
- 2. Más de 1 semana, pero no más de un mes**
- 3. 1 – 2 meses**
- 4. 3 – 4 meses**
- 5. 5 – 6 meses**
- 6. Más de 6 meses**

# RESPONSE CARD E4



**Nada de la  
medicación**

**Mitad de la  
medicación**

**$\frac{3}{4}$  de la  
medicación**

**Toda la  
medicación**

## **RESPONSE CARD E5**

- 1. Hoy**
- 2. Ayer**
- 3. Esta semana**
- 4. La semana pasada**
- 5. Hace menos de un mes**
- 6. Hace más de un mes**
- 7. Nunca**

# RESPONSE CARD E6

